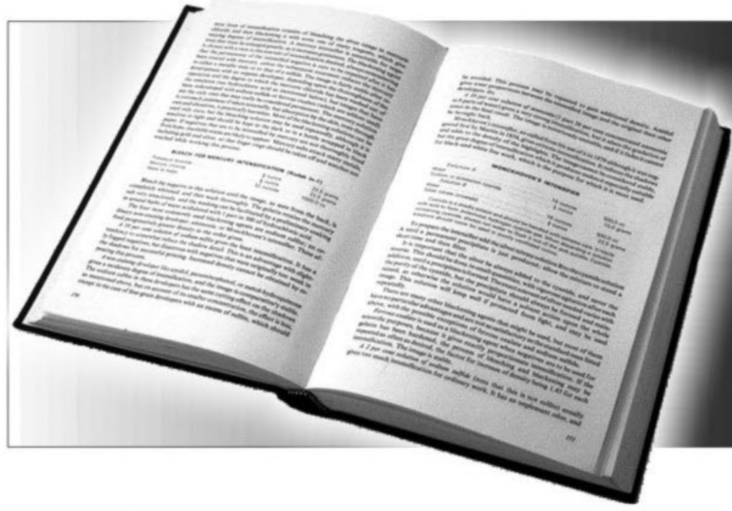


Literatura den Bon Dia

Ernesto E. Rosenstand



E SOMBRA DEN NAN EXISTENCIA

- Ai mi shon!
- Di con bo ta bisa esei?
- Pasobra mi ta imagina mi kico el a haci.
- Si el a sali di docter pasa na un bar na Nort, despues bai un na Alto Vista, via Paradera el a bai para te na San Nicolas. Ei el a pega tras di un mamacita y el a bai cu ne.
- Manera e tabata?
- Manera bo ta tende. E no a cambia nada.
- Cabes mester ta bon.
- Asina mes.
- Y kico a pasa cu ne?
- Burachi manera e tabata el a dicidi di bai haci sex cu e mohe.
- N' ta labatiba!
- Manera bo ta tende.
- Su cabes no por tabata bon.
- Ami ta kere bon di mas.
- Y kico a pas'e?
- Ora de la berdad compadre no kier a coopera
- Esta baina, no!
-Y den tur su haci pa logra e mohe a puntr'e: Pero Keke que qué?
- Y Keke a contest'e: Que qué? El kikik no kukuk!
- Y?
- El a muri riba e mohe.
- Un Keke asina, miho el a bai su cas despues di docter bai pipita rosario.

Henter e sala na harimento.Nan tabata contento pasobra di e manera ei cosnan tabata haci cu tempo tabata pasa y nan no tabata ferfela nan mes. Esakinan tabata combersacionnan cu hende tabata gusta tende den un sala di spera di docter.

Pasobra si haci un pregunta relaciona cu politica esei ta cai manera un bom den e sala y tur ta keda keto y scondi scondi ta keda mira otro. Con por ta posibel cu e por cuminsa cu un topico asina? E no sa cu esei no ta pas. Practicamente ningun hende ta reacciona. Den un sala di spera di docter e ta un tema tabu. Maske tin cu de bes en cuando ta purba bin cu ne. Ma e no ta logra, ya cu ningun hende ta morde.

Esei si cu ta un tema prohibi den un sala di spera. Bon, delaster tempo el a bira den tur otro combersacion. Parce cu delaster tempo bo no por duna bo opinion riba diferente asunto. Cu asunto di politica mester ta hopi cauteloso cu loke bo ta trece pa dilanti.

Esun cu cuminsa cu ne ta bira un sorto di persona non grata den e grupo. Niun hende ta scuch'e. Y tin ora te asta pura pura nan ta busca manera di cambia di combersacion. Esun cu tog ta cuminsa y cu no sa e reglanan di e wega y p'esei e no ta conta den e contamento di storianan. Nan ta margin'e mes ora.

No mester pone ningun borchi unda ta para cu ta prohibi papia riba politica. Tur hende ta na altura cu esei no por. Pa no papia mes di e tema di religion. Dor di cu awendia tin masha hopi grupo nobo religioso hende ta percura pa no cuminsa cu e topico aki. Bo no sa nunca con e otronan ta reacciona. E ta un tema hopi delicado pa bai discuti publicamente. Esei mes ta haci cu ta evit'e.

Maske de bes en cuando un ta critica pastornan cu pa cualkier cos cu nan haci apart di misa nan ta cobra un capitalazo. Ta parce cu Iglesia ta birando negoshi. Bon, te asina leu e ta yega, ya cu ningun hende ta mordey e ta keda sheu pa por sigui critica.

Ma ainda tin cu ta purba, ma nan tampoco ta haya chens. Asina nan cuminsa cu e tema aki tur hende ta busca nan refugio den e revista cu nan tin den nan man. Pasobra religion mescos cu politica ta un topico tabu den un sala di spera. Esei tur hende sa.

Un otro tema cu masha poco bo ta tende den un sala di spera di docter ta asunto di stranhero. Esei ta pasobra mayoria di biaha tin stranhero presente y p'esei e resto di pashent ta prefera pa no papia mes riba e asunto aki. Esei ni si den e corantnan cu algun tin ta poni algo relaciona cu e hendenan aki. Pues hendenan sa riba kico nan por papia den e sala aki. No tin mester di bisa nan nada. No ta manera na Galicia Spaña cu na diferente bar o restaurant tin borchi ta bisa; Se prohibe cantar. Esei ta pasobra na e region ei asina tres hende o mas topa cu otro den un bar nan ta cuminsa canta anto e melodia cu nan ta canta ta asina monotono cu ta spanta e diferente clientenan, cu a bin y no ta gusta e asunto ei. Y pa evita esei nan ta pone e borchi ei. Den un sala di spera ta bin cu preguntanan relaciona cu e bida diario di e sociedad. Loke na e momentonan ei ta biba den e pueblo. Anton an ta tira un frase cu bo ta kere cu e no tin ningun sentido, ma e ta uno pa fula tera!

Den tur cultura nos tin creencia cu ta parti di e cultura ei.
Hopi di e creencianan aki ta bayendo perdi.
Esaki pa diferente motibo.
Un di nan ta cu sociedadnan ta modernisando.
Esaki mes ta haci cu nan no por keda claba den loke antes tabata pasa.
Mas primitivo un pueblo ta mas creencia nan tin.
Y poco poco esakinan tambe ta bayendo perdi.
Esaki naturalmente ta di lamenta.
Dor di e perdida aki cultura ta bira poco mas pober.

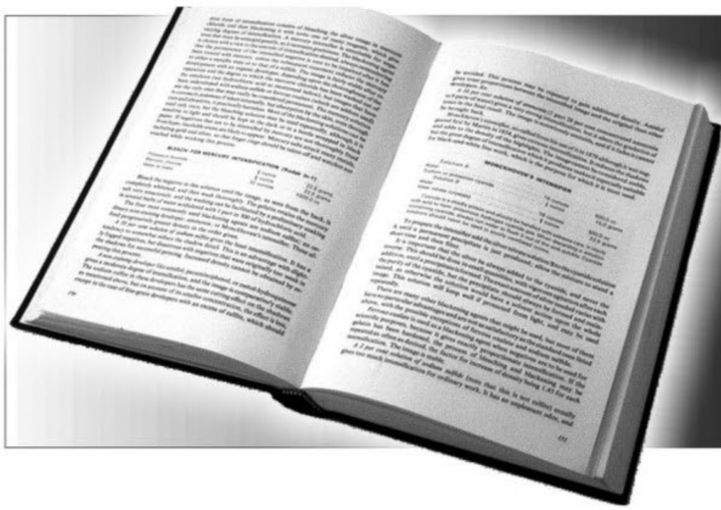
Ata algun creencia conoci den diferente pueblo.
Nan tabata bisa cu cana cu lomba no ta bon.
Segun nan si bo haci esei bo ta mata bo mama.

BON DIA Aruba

MANTENE
ARUBA LIMPI
tirando bo sushi den bari.



Danki di antemano



Literatura den Bon Dia

Ernesto E. Rosenstand



Refrescando nos Papiamento

PUNTO

PUNTO TA UN SUSTANTIVO CU VARIOS NIFICACION.

PUNTO... PRECIES
FIN
MANERA

USO

TA 6 OR EN PUNTO. PRECIES 6 OR.
E TA KEDA NA SU PUNTO E NO TA CAMBIA DI OPINION.

EXPRESIONNAN

PUNTO FINAL
ESEI TA SU PUNTO DI BISTA. ASINA E TA PENS



PALABRANAN

Ernesto E. Rosenstand

Desapareciendo

IDIOMA TA DINAMICO.
CONSTANTEMENTE E TA CAMBIA.
PALABRANAN TA DESDAPARECIENDO.
OTRONAN TA DRENTA.
ESEI MES TA HACI CU E TA BIBA.
NO USA PALABA NOBO SIN TIN MESTER.
UN PALABRA CU TA DESAPARECIENDO TA:

RONDIA

E TA NIFICA:

BUSCA

BAN PURBA RECUPERA ALGUN DI E PALABRANAN AKI.

Nos Cultura

RELIGION NA ARUBA

Siman pasa nos a lesa cu na cuminsamento no tabatin   sacerdote aki.
Di costa firme tabata bin aki, esei de bes encuando.
Nan no tabata keda mucho.
Aruba tabata mucho chikito pa nan por tin un sacerdote.
Despues di algun tempo nan tabata bai bek.
Anto e ora ei e tabata laga un hende encarga cu e sirbishinan religioso.
Na Alto Vista por ehempel Alvarez tabata un di nan.
E tabata encarga pa yama hendenan bin resa rosario.
Su portret ta na un di e bentananan di misa Santa Ana na Nort.
Loke e sacerdotenan aki tabata haci tabata duna sacramento.
Despues di algun tempo Aruba a bira Hulandes.
Mayoria di Hulandes cu a bin Aruba tabata protestant.
Nan no tabata permiti practica religion abiertamente.
Esei a haci cu mester a duna e sacramentonan aki clandestinamente.
Religiosidad tabata hopi grandi na Alto Vista.
Despues nan a bin traha un misa na Boegoeroei.
Y mas despues nan a pas'e unda e ta awendia.
E misa yama awo misa Santa Ana.

Donkey Sanctuary Aruba

After the introduction of the automobile the Donkeys were set free. Because many of them lost their habitat, (housing projects all over the island, heavy traffic), mistreatment and ignorance, the Aruban Donkey today is at the edge of extinction.

There are 25 volunteers who take care of the wounded, mistreated and neglected Donkeys.

April 14, 1997 the foundation "Save our Donkey" was established. We started by gathering 13 Donkeys who continuously crossed the main road at Pos Chiquito. Endangering the heavy traffic and themselves.

Come spend some time with us.
There are guides present who would enjoy;

* Telling you about the history of the Donkeys in Aruba
* Showing you around
* Answering your questions

We are located in Santa Lucia.
Turn to the right at "Ayo Rock Formations" and after half a mile you will find the sanctuary on your left.
Open every day. For opening hours please call 5841063 - 5684091 - 9656986 - 9648221
Check our website at: www.arubandonkey.org

